



EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO

Bryssel, 13. marraskuuta 2013
(OR. en)

14607/1/13
REV 1

LIMITE

PV/CONS 45
JAI 881
COMIX 538

EHDOTUS PÖYTÄKIRJAKSI¹

Asia: Euroopan unionin neuvoston (OIKEUS- JA SISÄASIAT) 3260. istunto,
Luxemburg 7. ja 8. lokakuuta 2013

¹ Tiedot lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävien säädösten käsittelystä neuvostossa, muista yleisölle avoimista neuvoston käsittelyistä ja julkisista keskusteluista ovat tämän pöytäkirjan lisäyksessä 1.

SISÄLLYS

Sivu

1.	Esityslistaehdotuksen hyväksyminen	4
----	--	---

OIKEUSASIAT

LAINSÄÄDÄNTÖKÄSITTELYT

2.	A-kohtien luettelon hyväksyminen.....	4
3.	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (yleinen tietosuoja-asetus) [ensimmäinen käsittely].....	4
4.	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi euron ja muiden valuuttojen suojelusta väärentämiseltä rikosoikeuden keinoin ja neuvoston puitepäätöksen 2000/383/YOS korvaamisesta [ensimmäinen käsittely].....	5
5.	– Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan syyttäjävirston perustamisesta [ensimmäinen käsittely]	5
	– Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virstosta (Eurojust) [ensimmäinen käsittely]	
6.	Muut asiat	6

MUUT KUIN LAINSÄÄDÄNTÖASIAT

7.	A-kohtien luettelon hyväksyminen.....	6
8.	Muut asiat	6

SISÄASIAT

LAINSÄÄDÄNTÖKÄSITTELYT

9.	Muut asiat	7
----	------------------	---

MUUT KUIN LAINSÄÄDÄNTÖASIAT

10.	CEPOLin isäntänä toimimista koskevat väliaikaisjärjestelyt.....	7
11	Henkilöiden vapaaseen liikkuvuuteen liittyvät asiat	7

12.	Syyria: Pakolaisten suojelu, viimeaikainen kehitys	7
13.	Lampedusan viimeaikaiset tapahtumat: Maahanmuuttovirrat ja hukkumistapaukset Välimerellä	8
14.	Ensimmäinen vuotuinen uudelleensijoittamista käsittelevä foorumi, 25. syyskuuta 2013	9
15.	Muut asiat	9
	LIITE – Neuvoston pöytäkirjaan merkittävät lausumat.....	10

*

* *

1. **Esityslistaehdotuksen hyväksyminen**

14105/13 OJ/CONS 45 JAI 833

Italian pyynnöstä neuvosto lisäsi seuraavan kohdan esityslistalle: "Lampedusan viimeaikaiset tapahtumat: Maahanmuuttovirrat ja hukkumistapaukset Välimerellä". Neuvosto hyväksyi muutetun esityslistan.

OIKEUSASIAT

LAINSÄÄTÄMISJÄRJESTYKSESSÄ HYVÄKSYTTÄVÄT SÄÄDÖKSET

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 16 artiklan 8 kohdan mukainen julkinen käsittely)

2. **A-kohtien luettelon hyväksyminen**

14106/13 PTS A 61

Neuvosto hyväksyi asiakirjassa 14106/13 luetellut A-kohdat.

Muutetaan kohdassa 2 esitetyt asiakirjat seuraavasti:

Kohta 2: 14057/1/13 REV 1 CODEC 2124 SCHENGEN 33 SCH-EVAL 114
FRONT 132 COMIX 517
14057/13 ADD 1
14057/13 ADD 2 REV 1
PE-CONS 30/13 SCHENGEN 16 SCH-EVAL 82 FRONT 61
COMIX 334 CODEC 1216

Lisäyksessä on lisätietoja näiden kohtien hyväksymisestä.

3. **Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (yleinen tietosuoja-asetus) [ensimmäinen käsittely]**

– Periaatekeskustelu

14260/13 DATAPROTECT 138 JAI 848 MI 819 DRS 179 DAPIX 121
FREMP 140 COMIX 526 CODEC 2165

Yksityiskohtaisen mielipiteidenvaihdon jälkeen puheenjohtaja esitti seuraavat päätelmät:

- 1) Neuvosto ilmaisi tukevansa periaatetta, jonka mukaan merkittäviä rajat ylittäviä tapauksia varten asetusehdotuksessa olisi säädettävä "yhden luukun" järjestelmästä, jotta saadaan aikaan yksi valvontapäätös, joka tehtäisiin nopeasti ja joka varmistaisi yhdenmukaisen soveltamisen, takaisi oikeusvarmuuden ja vähentäisi hallinnollista taakkaa. Tämä on tärkeä tekijä, joka parantaa kansainvälistä liiketoimintaa koskevien tietosuojasääntöjen kustannustehokkuutta ja edistää siten sähköisen talouden kasvua.
- 2) Asiantuntijat jatkavat asian käsittelyä sen mallin mukaan, jossa "päätoimipaikan" valvontaviranomainen tekee yhden valvontapäätöksen, mutta samalla kyseisen viranomaisen yksinomainen toimivalta rajoitettaisiin tiettyjen valtuuksien käyttöön.

- 3) Toimivaltainen työryhmä tutkii, mitkä tarkalleen ovat "päätoimipaikan" valvontaviranomaisen käyttämät valtuudet ja millä keinoilla voidaan lisätä yksityishenkilöiden ja päätöksenteosta vastaavan valvontaviranomaisen välistä "läheisyyttä" ottamalla "paikallisia" valvontaviranomaisia mukaan päätöksentekoprosessiin. Mainittu läheisyys on yksilön oikeuksien suojelua koskeva tärkeä näkökohta.
- 4) Toisena tärkeänä tekijänä tässä EU:n tietosuojasääntöjen soveltamisen yhdenmukaisuuden lisäämismallissa työryhmä tutkii, mitkä valtuudet ja mikä rooli voitaisiin antaa Euroopan tietosuojaneuvostolle muutoksenhakumekanismiin puitteissa.

Puheenjohtaja selvensi vielä, että tähän pohjautuva neuvoston jatkotyöskentely voisi sisältää joitakin niin sanotun yhteispäätösmallin elementtejä.

4. **Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi euron ja muiden valuuttojen suojelusta väärentämiseltä rikosoikeuden keinoin ja neuvoston puitepäätöksen 2000/383/YOS korvaamisesta [ensimmäinen käsittely]**

- Yleisnäkemys
14085/1/13 REV 1 DROIPEN 114 JAI 831 ECOFIN 831 UEM 320 GAF 44
CODEC 2131

Hyvien lyhyen mielipiteidenvaihdon jälkeen neuvosto muodosti yleisnäkemyksen asiakirjan 14085/1/13 REV 1 liitteessä olevan ehdotuksen tekstistä. Yleisnäkemystä käytetään pohjana neuvoteltaessa Euroopan parlamentin kanssa tavallisessa lainsäätämisyjärjestyksessä (SEUT 294 artikla).

5. – **Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan syyttäjäviraston perustamisesta [ensimmäinen käsittely]**
12558/13 EPPO 3 EUROJUST 58 CATS 35 FIN 467 COPEN 108
+ COR 1 (hr)
- **Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virastosta (Eurojust) [ensimmäinen käsittely]**
12566/13 EUROJUST 59 EPPO 4 CATS 36 COPEN 109 CODEC 2163
+ COR 1

= Komission esittely ja periaatekeskustelu

Neuvosto

- pani tyytyväisenä merkille molemmat ehdotukset;

- totesi kummankin ehdotuksen sisältävän aiheita, joita on vielä käsiteltävä ja/tai selvennettävä, ja että tätä työtä jatketaan teknisellä tasolla;
- totesi, että tulevassa työskentelyssä olisi pidettävä mielessä tarve varmistaa mahdollisimman monen jäsenvaltion osallistuminen Euroopan syyttäjäviraston toimintaan.

6. Muut asiat

- **Puheenjohtajavaltion tiedonanto käsiteltävänä olevista säädösehdotuksista**
Neuvosto pani merkille tilannekatsauksen monivuotisen rahoituskehityksen kahdesta oikeusalan ohjelmasta käydyistä neuvotteluista ja totesi, että sopimukseen ollaan pääsemässä. Puheenjohtajavaltio aikoo parhaansa mukaan pyrkiä varmistamaan selkeän erottelun monivuotisen rahoituskehityksen sisäasioiden ohjelmasta ja oikeusalan ohjelmasta käytävien neuvottelujen välillä ja jatkaa työtä tältä pohjalta.

Neuvosto pani merkille tilannekatsauksen eurooppalaisesta tutkintamääräyksestä käytävistä neuvotteluista.

Neuvosto pani merkille, että neuvotteluja jatketaan rikoshyödyn menetetyksi tuomitsemista koskevasta direktiivistä, ja tavoitteena on päästä vuoden loppuun mennessä sopimukseen ensimmäisessä käsittelyssä.

MUUT KUIN LAINSÄÄDÄNTÖASIAT

7. A-kohtien luettelon hyväksyminen

14107/13 PTS A 62
+ REV 1 (pt)

Neuvosto hyväksyi asiakirjassa 14107/13 + REV 1 (pt) luetellut A-kohdat.

Liitteessä on näihin kohtiin liittyvät lausumat.

8. Muut asiat

Komission edustaja halusi kiinnittää valtuuskuntien huomion konferenssiin "Assises de la Justice", jonka komissio järjestää Brysselissä 21. ja 22. marraskuuta 2013 oikeusalan politiikan tulevaisuudesta.

SISÄASIAT

LAINSÄÄDÄNTÖKÄSITTELYT

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 16 artiklan 8 kohdan mukainen julkinen käsittely)

9. Muut asiat

- **Puheenjohtajavaltion tiedonanto käsiteltävänä olevista säädösehdotuksista**
Neuvosto päätti käsitellä tätä asiaa myöhemmin.

MUUT KUIN LAINSÄÄDÄNTÖASIAT

10. CEPOLin isäntänä toimimista koskevat väliaikaisjärjestelyt

Neuvosto pani merkille, että ministerit sopivat lounaalla yksimielisesti siitä, että kun CEPOL muuttaa pois Bramshillistä, sen toimipaikaksi tulee Budapest (HU). Asiaa koskeva säädös on hyväksyttävä mahdollisimman nopeasti SEUT 87 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla tavallisessa lainsäätämisyjärjestyksessä.

Luxemburgin valtuuskunta antoi lausuman, joka on tämän pöytäkirjan liitteessä (s. 12).

Ranska yhtyi periaatteessa Luxemburgin valtuuskunnan esille tuomaan huolenaiheeseen.

11. Henkilöiden vapaaseen liikkuvuuteen liittyvät asiat

- Komission välikertomus

Neuvosto pani merkille henkilöiden vapaaseen liikkuvuuteen liittyvän komission välikertomuksen suullisen esittelyn. Komissio alustava päätelmä oli, että se ei ollut löytänyt näyttöä vapaan liikkuvuuden oikeuden laajasta väärinkäytöstä. Täytäntöönpanon parantamiseksi se kuitenkin ehdotti useita toimenpiteitä nykyisissä oikeudellisissa puitteissa.

Neuvosto pyysi komissiota jatkamaan tiedon keräämistä ja analysointia ja toimittamaan loppukertomuksen oikeus- ja sisäasioiden neuvostolle joulukuussa 2013.

Syyria: Pakolaisten suojelu, viimeaikainen kehitys

Neuvosto palautti mieliin EU:n vahvan sitoumuksen lisätä apua asianomaisille väestöryhmille Syyriassa ja naapurimaissa ja pyysi jäsenvaltioita tehostamaan ponnistelujaan tällä alalla, erityisesti jos Syyrian tilanne heikkenee edelleen.

Neuvosto ilmaisi tyytyväisyytensä alueellisen suojeleohjelman luomiseen tähtäävien toimien edistymiseen ja pyysi komissiota jatkamaan tärkeätä työtään tämän ohjelman parissa, joka koskee sekä pakolaisten tilannetta että kyseisen Lähi-idän alueen kehitykseen liittyviä seikkoja.

Neuvosto pani merkille sen tiedonkeruuvaltuuskunnan työn tulokset, jonka matkan komissio oli järjestänyt yhdessä EASOn ja Frontexin kanssa ja joka kävi Bulgariassa, Kyproksessa ja Kreikassa tavoitteena seurata tilannetta näissä jäsenvaltioissa niihin erityisesti Syyriasta suuntautuvien tämänhetkisten ja mahdollisten maahanmuuttopaineiden vuoksi.

Lopuksi neuvosto sopi jatkavansa jossakin seuraavista istunnoistaan Syyrian tilanteen ja erityisesti syyrialaisien pakolaisten suojeleun tarkastelua.

13. Lampedusan viimeaikaiset tapahtumat: Maahanmuuttovirrat ja hukkumistapaukset Välimerellä

– Italian pyynnöstä

Pitämässään puheenvuorossa Italian ministeri palautti mieleen Lampedusan rannikon traagiset tapahtumat ja kuolonuhrien suuren määrän. Hän esitti myös useita ehdotuksia tällaisten traagisten tapahtumien välttämiseksi Välimerellä. Hän peräänkuulutti erityisesti Italian ja komission yhteisen työryhmän muodostamista tavoitteena määritellä käytännön toimia nykytilanteen ratkaisemiseksi. Useat jäsenvaltiot ja komissio kannattivat ehdotusta.

Puheenvuoron jälkeisessä keskustelussa ministerit ilmaisivat solidaarisuutensa Italiaa kohtaan Lampedusan traagisten tapahtumien vuoksi. Jotta voitaisiin puuttua ilmiön alkuperäisiin syihin, ministerit painottivat yleisesti tarvetta tehostaa yhteistyötä laittoman maahanmuuton alkuperä- ja kauttakulkumaiden kanssa. Laajasti painotettiin myös tarvetta tehostaa salakuljetuksen ja ihmiskaupan vastaisia toimia sekä Frontexin roolin ja valmiuksien vahvistamisen tärkeyttä. Neuvosto sopi pitävänsä tätä aihetta tiiviisti silmällä.

14. Ensimmäinen vuotuinen uudelleensijoittamista käsittelevä foorumi, 25. syyskuuta 2013

– Komission tiedonanto

Neuvosto pani merkille komission antamat tiedot ensimmäisen vuotuisen uudelleensijoittamista käsittelevän foorumin tuloksista (Bryssel, 25. syyskuuta 2013). Malta korosti käytännön solidaarisuuden merkitystä jäsenvaltioiden välillä unionissa tapahtuvan uudelleensijoittamisen täytäntöönpanossa.

15. Muut asiat

– **YTPP-siviilioperaatioita varten tarkoitetut voimavarat** (EUH:n pyynnöstä)

Korkea edustaja Catherine Ashton esitteli lyhyesti tämänhetkiset YTPP-operaatiot ja totesi, että niihin osallistuvan henkilöstön turvallisuuden varmistamiseen on osoitettava lisää voimavaroja. Hän kiitti oikeus- ja sisäministereitä näiden osallistumisesta operaatioiden toteuttamiseen ja pyysi ministereitä jatkamaan lisätoimia tällä alalla, koska operaatioiden luominen ja ylläpito on haasteellista. Lopuksi hän painotti vetäytymisstrategioiden tärkeyttä.

– **Maailkorajoja omaavien Schengen-valtioiden sisäasiainministereiden epävirallisen kokouksen tulokset**

= Suomen tiedonanto

Neuvosto pani merkille Suomen ja Puolan valtuuskuntien tiedonannon maailkorajoja omaavien Schengen-valtioiden sisäasiainministereiden epävirallisen kokouksen tuloksista.

– **Turvapaikka- ja maahanmuuttoasioita koskeva Kreikan tarkistettu toimintasuunnitelma**

= Kreikan tiedonanto
14347/13 ASIM 79 COMIX 529

Neuvosto pani merkille Kreikan pyrkimykset parantaa turvapaikka- ja maahanmuuttojärjestelmiään. Komissio ilmoitti aikovansa järjestää vierailuja paikan päälle arvioidakseen Kreikan toimintasuunnitelman täytäntöönpanoa.

NEUVOSTON PÖYTÄKIRJAAN MERKITTÄVÄT LAUSUMAT

**A-kohtien luettelon
12 kohdan osalta:** Neuvoston päätös luvan antamisesta komissiolle aloittaa neuvottelut Euroopan unionin sekä Islannin, Norjan ja Liechtensteinin sopimuksesta ETA:n EFTA-valtioiden tulevista rahoitusosuuksista Euroopan talousalueen taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden edistämiseen

KOMISSIION LAUSUMA

"Komissio katsoo, että neuvoston päätöksessä, jolla annetaan lupa neuvottelujen aloittamiseen, ei tulisi mainita aineellista oikeusperustaa. Niin varhaisessa vaiheessa on ennen aikaista määrittää asianmukainen aineellinen oikeusperusta tulevan sopimuksen allekirjoittamiselle ja tekemiselle. Aineellisen oikeusperustan valinnan on perustuttava unionin tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaisesti objektiivisiin seikkoihin, kuten sopimuksen tarkoitukseen ja sisältöön."

**A-kohtien luettelon
13 kohdan osalta:** Neuvoston päätös komission valtuuttamisesta aloittamaan Euroopan unionin puolesta neuvottelut São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan kanssa tehtyyn kalastuskumppanuussopimukseen liittyvästä uudesta pöytäkirjasta - Hyväksyminen

KOMISSIION LAUSUMA

"Komissio ei pidä aineellisen oikeusperustan mainitsemista tarpeellisena neuvotteluvaltuutusta koskevassa neuvoston päätöksessä."

ALANKOMAIDEN JA YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN LAUSUMA

"Alankomaat ja Yhdistynyt kuningaskunta katsovat, että São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan kanssa tehtyyn kalastuskumppanuussopimukseen liittyvän nykyisen pöytäkirjan jälkiarviointi herättää huolta uutta pöytäkirjaa koskevien neuvottelujen osalta, minkä vuoksi ne eivät voi tukea sitä. Kyseiset valtuuskunnat ovat erityisen huolissaan São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan vesillä harjoitettavan hainpyynnin tasosta. Vaikuttaa siltä, ettei käytössä ole mitään selkeää hoitojärjestelmää näiden lajien tarpeellisen suojelun varmistamiseksi. Jälkiarviointi herättää lisäksi epäilyjä siitä, ettei pöytäkirja tarjoa riittäviä etuja paikalliselle kalastuselinkeinolle. Euroopan unionin saama taloudellinen tuotto ei myöskään näytä tarjoavan asianmukaista vastinetta rahalle."

Esityslistan 10 kohta: CEPOLin isäntänä toimimista koskevat väliaikaisjärjestelyt

LUXEMBURGIN LAUSUMA

"On katsottava, että ehdotetun menettelyn soveltaminen ei rajoita 19. heinäkuuta 2012 annettuun Euroopan parlamentin, EU:n neuvoston ja Euroopan komission erillisvirastoja koskevaan yhteiseen julkilausumaan liitetyn yhteisen lähestymistavan 6 kohdan soveltamista, jonka mukaan valtion- tai hallitusten päämiesten tasolla kokoontuvat jäsenvaltioiden edustajat tai neuvosto tekevät poliittiset päätökset erillisvirastojen toimipaikoista. Luxemburg muistuttaa, että erillisvirastoja koskevassa yhteisessä julkilausumassa määrätään, että toimielinten on otettava yhteinen lähestymistapa huomioon EU:n erillisvirastoja koskevien päätösten yhteydessä tapauskohtaisen analyysin pohjalta. Luxemburg voi hyväksyä CEPOLin väliaikaista toimipaikkaa koskevan poliittisen yhteisymmärryksen saavuttamiseksi ehdotetun menettelyn ainoastaan siinä määrin kun kyseisen menettelyn tarkoituksena on määrittää viraston väliaikainen toimipaikka voimassa olevan säädöksen mukaisesti."
